Всемирная
организация здравоохранения

СЕМЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ A72/51
Пункт 18.1 предварительной повестки дня 13 мая 2019 г.

Процессы реформы ВОЗ, включая программу преобразований, и осуществление реформы системы развития Организации Объединенных Наций

Доклад Председателя Исполнительного комитета об итогах неофициальной консультации по реформе стратегического руководства

Доклад Генерального директора

1. На своей 144-й сессии в январе 2019 г. Исполком рассмотрел подготовленное Председателем Исполнительного комитета резюме неофициальных консультаций по реформе стратегического руководства, проведенных 13–14 сентября и 23–24 октября 2018 г., и информацию о предлагаемых дальнейших шагах[1].

2. После этого Исполком принял решение[2], в котором, помимо прочего, рекомендовал семьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять ряд поправок к ее Правилам процедуры, с тем чтобы:

(a) внести изменения в порядок подготовки Исполкомом повестки дня Ассамблеи здравоохранения и рекомендовать ограничить объем пояснительной записки, указанной в предлагаемой поправке к статье 5 ее Правил процедуры;

(b) уточнить временные сроки внесения проектов резолюций и/или решений на рассмотрение Ассамблеи здравоохранения;

(c) согласовать терминологию, используемую в ее Правилах процедуры, с терминологией, используемой в рамках Механизма взаимодействия с негосударственными структурами.

---

[1] Документ EB144/34 и протоколы заседаний Исполнительного комитета на его 144-й сессии, четырнадцатое заседание, раздел 1.

[2] Решение EB144(3).

3. Исполком также рекомендовал семьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять решение о том, что резолюции и решения должны четко оговаривать требования в отношении отчетности.

4. Предложенные поправки к Правилам процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения учитывают поправки, представленные в резюме Председателя и информации о предлагаемых дальнейших шагах[1], и приводятся в приложении к настоящему докладу.

ДЕЙСТВИЯ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

5. Ассамблее здравоохранения предлагается принять следующий проект решения, рекомендованный Исполнительным комитетом в решении EB144(3).

Семьдесят вторая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения постановила:

(1) внести в статьи 5, 11 и 12 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения поправки, представленные в приложении к документу A72/51, в соответствии со статьей 119 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения со вступлением в силу с момента закрытия ее семьдесят второй сессии; и рекомендовать ограничить 500 словами объем пояснительной записки, указанной в третьем абзаце статьи 5 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения с внесенными поправками;

(2) внести в статью 48 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения поправки, представленные в приложении к документу A72/51, в соответствии со статьей 119 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения со вступлением в силу с момента закрытия семьдесят второй сессии;

(3) внести в определения, размещенные в начале Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения, статьи 3, 14, 19, 22, заголовок между статьей 43 и статьей 44 и статью 47 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения поправки, представленные в приложении к документу A72/51, в соответствии со статьей 119 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения со вступлением в силу с момента закрытия семьдесят второй сессии;

(4) что резолюции и решения должны четко оговаривать требования в отношении отчетности, включая циклы представления отчетности продолжительностью до шести лет с двухгодичными докладами, если иное не рекомендовано Генеральным директором.

[1] Документ EB144/34, приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ[1]

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Пункт 1 проекта решения – Подготовка Исполнительным комитетом повестки дня Ассамблеи здравоохранения

Действующая версия	Предлагаемый вариант поправки
Статья 5 В предварительную повестку дня каждой очередной сессии Ассамблеи здравоохранения Исполком включает, в частности, следующие вопросы: (a) годовой отчет Генерального директора о работе Организации; (b) все вопросы, которые Ассамблея здравоохранения на любой предыдущей сессии постановила включить в повестку дня; (c) любой вопрос, связанный с бюджетом на следующий финансовый период и с бухгалтерским отчетом за предшествующий год или период; (d) любой вопрос, предложенный членом или ассоциированным членом; (e) любой вопрос, предложенный Организацией Объединенных Наций, при условии проведения таких предварительных консультаций между Генеральным директором и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, которые могут оказаться необходимыми; (f) любой вопрос, предложенный любой другой организацией системы Организации Объединенных Наций, с которой Организация установила и фактически поддерживает отношения.	*Статья 5* В предварительную повестку дня каждой очередной сессии Ассамблеи здравоохранения Исполком включает, в частности, следующие вопросы: (a) годовой отчет Генерального директора о работе Организации; (b) все вопросы, которые Ассамблея здравоохранения на любой предыдущей сессии постановила включить в повестку дня; (c) любой вопрос, связанный с бюджетом на следующий финансовый период и с бухгалтерским отчетом за предшествующий год или период; (d) любой вопрос, предложенный членом или ассоциированным членом; (e) любой вопрос, предложенный Организацией Объединенных Наций, при условии проведения таких предварительных консультаций между Генеральным директором и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, которые могут оказаться необходимыми; (f) любой вопрос, предложенный любой другой организацией системы Организации Объединенных Наций, с которой Организация установила и фактически поддерживает отношения. **Исполком может рекомендовать Всемирной ассамблее здравоохранения отложить рассмотрение любого вопроса, предложенного согласно пунктам (d), (e) и (f) выше.** **Любое предложение о включении какого-либо вопроса в предварительную повестку дня согласно пунктам (d), (e) и (f) выше должно сопровождаться пояснительной запиской, которая должна быть получена Генеральным директором не позднее, чем за четыре недели до начала сессии Исполкома, на которой будет составляться предварительная повестка дня Ассамблеи здравоохранения.**

[1] Удаленный текст зачеркнут; добавленный текст набран жирным шрифтом.

Действующая версия	Предлагаемый вариант поправки
Статья 11 Если Ассамблеи здравоохранения не принимает иного решения при чрезвычайных обстоятельствах, предложения о новых видах деятельности Организации могут быть включены в дополнительную повестку дня любой сессии только в том случае, когда они поступили по крайней мере за шесть недель до даты открытия сессии или когда предложение должно быть передано другому органу в рамках Организации для решения вопроса о желательности каких-либо мер со стороны Организации.	*Статья 11* Если Ассамблеи здравоохранения не принимает иного решения при чрезвычайных обстоятельствах, предложения о новых видах деятельности Организации могут быть включены в дополнительную повестку дня любой сессии только в том случае, когда они поступили по крайней мере за шесть недель до даты открытия сессии или когда предложение должно быть передано другому органу в рамках Организации для решения вопроса о желательности каких-либо мер со стороны Организации. **Любое такое предложение должно сопровождаться пояснительной запиской.**
Статья 12 При условии выполнения положений статьи 11 относительно новых видов деятельности и положений статьи 96 в повестку дня в ходе любой сессии может быть включен дополнительный пункт, если Ассамблея здравоохранения принимает такое решение, заслушав доклад Генерального комитета, и если предложение о включении дополнительно пункта в повестку дня поступает в Организацию в течение шести дней со дня открытия очередной сессии или в течение двух дней со дня открытия специальной сессии, включая день открытия сессии в обоих случаях.	*Статья 12* При условии выполнения положений статьи 11 относительно новых видов деятельности и положений статьи 96 в повестку дня в ходе любой сессии может быть включен дополнительный пункт, если Ассамблея здравоохранения принимает такое решение, заслушав доклад Генерального комитета, и если предложение о включении дополнительно пункта в повестку дня поступает в Организацию ~~в течение шести дней со~~ **не позднее чем за шесть дней до** дня открытия очередной сессии или **не позднее чем за два дня** ~~в течение двух дней со~~ **до** дня открытия специальной сессии~~, включая день открытия сессии в обоих случаях~~. **Любое такое предложение должно сопровождаться пояснительной запиской.**

Пункт 2 проекта решения – Временные сроки внесения проектов резолюций и/или решений на рассмотрение Ассамблеи здравоохранения

Действующая версия	Предлагаемый вариант поправки
Статья 48 Официальные предложения, относящиеся к пунктам повестки дня, могут быть внесены до первого дня очередной сессии Ассамблеи здравоохранения и не позднее чем за два дня до открытия специальной сессии. Все такие предложения передаются комитету, которому поручено рассмотрение соответствующего пункта повестки дня, за исключением тех случаев, когда этот пункт рассматривается непосредственно на пленарном заседании.	*Статья 48* Официальные предложения, относящиеся к пунктам повестки дня, **должны** ~~могут~~ быть внесены **по крайней мере за пятнадцать дней до дня открытия очередной сессии Ассамблеи здравоохранения и в любом случае могут быть внесены не позднее** ~~до~~ первого дня очередной сессии Ассамблеи здравоохранения и не позднее чем за два дня до открытия специальной сессии. Все такие предложения передаются комитету, которому поручено рассмотрение соответствующего пункта повестки дня, за исключением тех случаев, когда этот пункт рассматривается непосредственно на пленарном заседании.

Пункт 3 проекта решения – Согласование терминологии, используемой в Правилах процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения, с терминологией, используемой в рамках Механизма взаимодействия с негосударственными структурами

Действующая версия	Предлагаемый вариант поправки
Примечание: во всех случаях, когда в настоящих Правилах применяются перечисленные ниже термины, они имеют следующее значение: «Устав» – Устав Всемирной организации здравоохранения «Организация» – Всемирная организация здравоохранения «Ассамблея здравоохранения» – Всемирная ассамблея здравоохранения «Исполком» – Исполнительный комитет «Государства-члены» – государства-члены Всемирной организации здравоохранения «Ассоциированные члены» – ассоциированные члены Всемирной организации здравоохранения «Финансовый период» – период, состоящий из двух следующих один за другим календарных лет начиная с четного года.	Примечание: во всех случаях, когда в настоящих Правилах применяются перечисленные ниже термины, они имеют следующее значение: «Устав» – Устав Всемирной организации здравоохранения «Организация» – Всемирная организация здравоохранения «Ассамблея здравоохранения» – Всемирная ассамблея здравоохранения «Исполком» – Исполнительный комитет «Государства-члены» – государства-члены Всемирной организации здравоохранения «Ассоциированные члены» – ассоциированные члены Всемирной организации здравоохранения «Финансовый период» – период, состоящий из двух следующих один за другим календарных лет начиная с четного года. **«Официальные отношения» – привилегия, которую Исполнительный комитет может предоставить неправительственным организациям, международным коммерческим ассоциациям и благотворительным фондам в соответствии с Механизмом взаимодействия с негосударственными структурами.**
Статья 3 Генеральный директор направляет государствам-членам и ассоциированным членам, представителям Исполкома, всем участвующим межправительственным организациям, а также неправительственным организациям, с которыми Организация установила официальные отношения и которые участвуют в работе сессии, уведомления о созыве сессии Ассамблеи здравоохранения в следующие сроки: о созыве очередной сессии – не менее чем за шестьдесят дней до даты ее открытия и о созыве специальной сессии – не менее чем за тридцать дней до даты ее открытия. Генеральный директор может пригласить государства, представившие заявление с просьбой о приеме в число государств – членов Организации, территории, от имени которых было представлено заявление с просьбой о приеме в число ассоциированных членов Организации, и государства, которые подписали Устав, но	*Статья 3* Генеральный директор направляет государствам-членам и ассоциированным членам, представителям Исполкома, всем участвующим межправительственным организациям, ~~а также неправительственным организациям, с которыми Организация установила официальные отношения~~ **неправительственным организациям, международным коммерческим ассоциациям и благотворительным фондам, с которыми Организация[a] установила официальные отношения** и которые участвуют в работе сессии, уведомления о созыве сессии Ассамблеи здравоохранения в следующие сроки: о созыве очередной сессии – не менее чем за шестьдесят дней до даты ее открытия и о созыве специальной сессии – не менее чем за тридцать дней до даты ее открытия. Генеральный директор может пригласить государства, представившие заявление с просьбой о приеме в число государств-членов

Действующая версия	Предлагаемый вариант поправки
официально не оформили его принятие, направить наблюдателей на сессии Ассамблеи здравоохранения.	Организации, территории, от имени которых было представлено заявление с просьбой о приеме в число ассоциированных членов Организации, и государства, которые подписали Устав, но официально не оформили его принятие, направить наблюдателей на сессии Ассамблеи здравоохранения.
Статья 14 Тексты всех докладов и других документов, относящихся к предварительной повестке дня любой сессии, размещаются в Интернете и рассылаются Генеральным директором членам и ассоциированным членам и участвующим межправительственным организациям одновременно с предварительной повесткой дня или не менее чем за шесть недель до начала очередной сессии Ассамблеи здравоохранения; соответствующие доклады и документы таким же порядком направляются неправительственным организациям, с которыми Организация поддерживает отношения.	*Статья 14* Тексты всех докладов и других документов, относящихся к предварительной повестке дня любой сессии, размещаются в Интернете и рассылаются Генеральным директором членам и ассоциированным членам и участвующим межправительственным организациям одновременно с предварительной повесткой дня или не менее чем за шесть недель до начала очередной сессии Ассамблеи здравоохранения; соответствующие доклады и документы таким же порядком направляются ~~неправительственным организациям, с которыми Организация поддерживает отношения~~ **неправительственным организациям, международным коммерческим ассоциациям и благотворительным фондам, состоящим в официальных отношениях** с Организацией.
Статья 19 Если Ассамблея здравоохранения не принимает иного решения, участие в пленарных заседаниях Ассамблеи здравоохранения открыто для всех делегатов, заместителей делегатов и советников, назначенных государствами-членами в соответствии со статьями 10–12 Устава, представителей ассоциированных членов, назначенных в соответствии со статьей 8 Устава и резолюцией относительно ассоциированных членов, представителей Исполкома, наблюдателей от приглашенных государств, не являющихся членами Организации, и от территорий, от имени которых было представлено заявление с просьбой о приеме в число ассоциированных членов, а также приглашенных представителей Организации Объединенных Наций, других участвующих межправительственных организаций и неправительственных организаций, с которыми Организация согласилась поддерживать отношения.	*Статья 19*[b] Если Ассамблея здравоохранения не принимает иного решения, участие в пленарных заседаниях Ассамблеи здравоохранения открыто для всех делегатов, заместителей делегатов и советников, назначенных государствами-членами в соответствии со статьями 10–12 Устава, представителей ассоциированных членов, назначенных в соответствии со статьей 8 Устава, и резолюцией относительно ассоциированных членов, представителей Исполкома, наблюдателей от приглашенных государств, не являющихся членами Организации, и от территорий, от имени которых было представлено заявление с просьбой о приеме в число ассоциированных членов, а также приглашенных представителей Организации Объединенных Наций, других участвующих межправительственных **организаций и неправительственных организаций, международных коммерческих ассоциаций и благотворительных фондов, состоящих в официальных отношениях с Организацией** ~~организаций и неправительственных организаций, с которыми Организация согласилась поддерживать отношения~~.

Действующая версия	**Предлагаемый вариант поправки**
Глава делегации может уполномочить другого делегата выступать и голосовать на пленарных заседаниях от имени делегации по любому вопросу. Более того, по просьбе главы делегации или любого делегата, получившего указанные выше полномочия, Председатель может разрешить советнику делегации выступить по любому конкретному вопросу.	Глава делегации может уполномочить другого делегата выступать и голосовать на пленарных заседаниях от имени делегации по любому вопросу. Более того, по просьбе главы делегации или любого делегата, получившего указанные выше полномочия, Председатель может разрешить советнику делегации выступить по любому конкретному вопросу.
Статья 22 (a) Все государства-члены, ассоциированные члены, а также участвующие межправительственные и приглашенные неправительственные организации сообщают Генеральному директору, по возможности, за пятнадцать дней до объявленной даты открытия сессии Ассамблеи здравоохранения фамилии своих представителей, включая заместителей членов делегаций, советников и секретарей. (b) Полномочия делегатов государств-членов и представителей ассоциированных членов вручаются Генеральному директору, по возможности, не позднее одного дня до открытия сессии Ассамблеи здравоохранения. Такие полномочия выдаются Главой государства, Министром иностранных дел, Министром здравоохранения или любым другим компетентным органом.	*Статья 22*[c] (a) Все государства-члены, ассоциированные члены, ~~а также~~ участвующие межправительственные **организации** и ~~приглашенные неправительственные организации~~, **неправительственные организации, международные коммерческие ассоциации и благотворительные фонды, состоящие в официальных отношениях с Организацией,** сообщают Генеральному директору, по возможности, не позднее чем за пятнадцать дней до объявленной даты открытия сессии Ассамблеи здравоохранения фамилии своих представителей, включая заместителей членов делегаций, советников и секретарей. (b) Полномочия делегатов государств-членов и представителей ассоциированных членов вручаются Генеральному директору, по возможности, не позднее одного дня до открытия сессии Ассамблеи здравоохранения. Такие полномочия выдаются Главой государства, Министром иностранных дел, Министром здравоохранения или любым другим компетентным органом
Заголовок между статьей 43 и статьей 44 УЧАСТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АССОЦИИРОВАННЫХ ЧЛЕНОВ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, А ТАКЖЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОТ ГОСУДАРСТВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИЙ, И ТЕРРИТОРИЙ	*Заголовок между статьей 43 и статьей 44* УЧАСТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АССОЦИИРОВАННЫХ ЧЛЕНОВ, ~~И~~ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ~~И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ~~ ОРГАНИЗАЦИЙ, **НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ СТРУКТУР, СОСТОЯЩИХ В ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЯХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ,** А ТАКЖЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОТ ГОСУДАРСТВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИЙ, И ТЕРРИТОРИЙ

Действующая версия	Предлагаемый вариант поправки
Статья 47 По приглашению соответственно Председателя Ассамблеи здравоохранения или председателя одного из главных комитетов представители неправительственных организаций, с которыми имеется договоренность о консультациях и сотрудничестве в соответствии со статьей 71 Устава, могут быть приглашены присутствовать на пленарных заседаниях и заседаниях главных комитетов Ассамблеи здравоохранения и принимать участие в работе этих заседаний без права голоса в соответствии с такой договоренностью.	*Статья 47* По приглашению соответственно Председателя Ассамблеи здравоохранения или председателя одного из главных комитетов представители ~~неправительственных организаций,~~ **неправительственных организаций, международных коммерческих ассоциаций и благотворительных фондов, состоящих в официальных отношениях с Организацией,** ~~с которыми имеется договоренность о консультациях и сотрудничестве в соответствии со статьей 71 Устава,~~ могут быть приглашены присутствовать на пленарных заседаниях и заседаниях главных комитетов Ассамблеи здравоохранения и принимать участие в работе этих заседаний без права голоса в соответствии с **Механизмом взаимодействия с негосударственными структурами** ~~такой договоренностью~~.

[a] В процессе переиздания *«Основных документов»* Секретариат может включить ссылку на страницы *«Основных документов»*, на которых приводится текст Механизма взаимодействия с негосударственными структурами.

[b] Следует учесть, что поправки к данной статье, касающиеся голосования на пленарных заседаниях в соответствии с решением EB143(7), предлагаются в проекте решения, представленном в документе A72/52.

[c] Следует учесть, что поправки к данной статье, касающиеся электроного представления полномочий в соответствии с решением EB143(7), предлагаются в проекте решения, представленном в документе A72/52.

= = =